

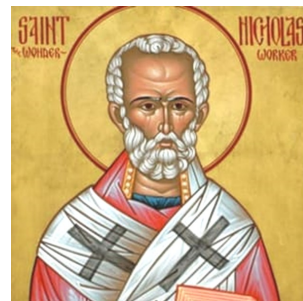


OUR LADY OF FATIMA & SAINT NICHOLAS

R.C. CHURCH

FR. ROLANDS URIBE, PASTOR

CUARTO DOMINGO DE ADVIENTO
FOURTH SUNDAY OF ADVENT



WEEKEND MASSES

Saturday Vigil—Sábado

4:00 p.m. (English)

7:00 p.m.

Sunday-Domingo

9:00 am

10:30 am

12:00 pm

1:30 pm

WEEKDAY MASSES

MISAS EN LA SEMANA

Monday -Friday

(Lunes-Viernes)

7:00 p.m. (Spanish)

Misa del Divino Niño

2º Jueves de cada mes

7:00 p.m. (Spanish)

Holy Hour / Hora Santa

Monday / Lunes 7:30 p.m.

CONFESSIONS CONFESIONES

Tuesdays | Martes 6:00 pm

BAPTISMS-BAUTIZOS

Saturdays

2 times a month at 12 pm

Sabado

2 veces al mes a las 12 pm -

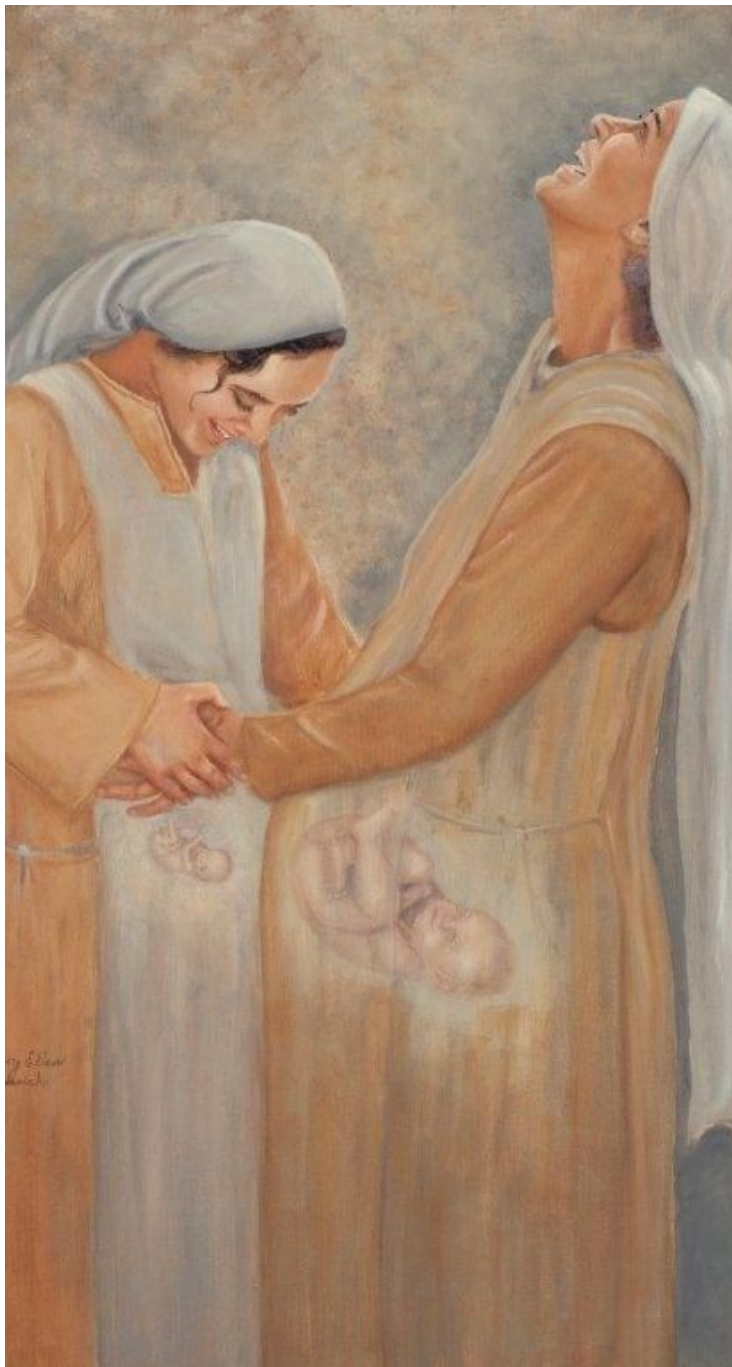
For more information, please
contact the parish office.

Para más información, por
favor llamar a la oficina.

MARRIAGES - MATRIMONIOS

Please call the office to make
an appointment

Favor de llamar a la oficina
para hacer una cita.



SEÑOR, MUÉSTRANOS TU FAVOR Y SÁLVANOS.



*LORD, MAKE US TURN TO YOU; LET US SEE
YOUR FACE AND WE SHALL BE SAVED.*

St. Nicholas R.C. Church
153 Washington Pl.
Passaic, NJ 07055

Office:
Our Lady of Fatima R.C.
Church
32 Exchange Place,
Passaic, NJ, 07055

Email:

ladyfatima32@gmail.com

Phone | Fax:

973.472.0815 | 973.272.6222

Website:

ladyfatimapassaic.org
stnicholasrcc.org

Parish Office Hours/ Horario de la Oficina

Monday—Friday /
Lunes—Viernes
8:00 A.M.— 7:00 P.M.

Saturday—Sábados
10:00 am – 2:00 pm

Sunday—Domingos
Closed/Cerrado

PARISH CEMETERY CEMENTERIO PARROQUIAL

2 Terrace Avenue
Lodi, NJ,
Phone: (973) 779-7272

ONLINE GIVING

Visit our **Websites:**

[ladyfatimapassaic.org/
donaciones](http://ladyfatimapassaic.org/donaciones)
&
[stnicholasrcc.org
/donate](http://stnicholasrcc.org/donate)

VISIT TO THE SICK VISITA A LOS ENFERMOS

Please notify the Rectory Office
in case of illness, infirmity or
hospitalization.

Por favor llame a la rectoría y
para avisarnos de algún feligres
enfermo u hospitalizado.



YA VIENE EL SALVADOR

La primera lectura muestra que el Mesías esperado no surge de la nada, sino de un lugar específico: “Belén de Efratá”, pequeña aldea de Judá, que se convertirá en la cuna del Salvador. La segunda lectura resalta cómo Jesús asume la voluntad de Dios: “Aquí estoy, Dios mío, vengo para hacer tu voluntad”, pues Él asume esa aceptación hasta las últimas consecuencias: la pasión y la muerte, para llegar a la exaltación y la gloria. El evangelio recrea la visita de María a su prima Isabel, en la que se destaca el milagro de la vida y el favor de Dios que ambas mujeres han recibido y del cual se regocijan. Además, resalta la figura de la Virgen Madre como mujer de fe: “Dichosa tú, que has creído”.

La lectura y meditación de la Palabra deben afianzarnos en el conocimiento de la doctrina que sustenta nuestra fe y, a la vez, enriquecernos en la vida espiritual, para celebrar el acontecimiento de la encarnación como acto de salvación y no como fiesta mundana que incentiva el consumo y el despilfarro desahogado. No rebajemos la Navidad sólo a bonitos regalos y coloridas fiestas, sino a una contemplación profunda del misterio de la epifanía del Señor. La natividad que recrea la “humanización de la salvación” debe ser motivo para crecer espiritualmente, acogiendo a Jesús, el Señor que viene a traernos sanación, perdón, paz, alegría y los dones de su misericordia.

“La fe es confesar a Dios, pero el Dios que se nos ha revelado a nosotros, desde el tiempo de nuestros padres hasta ahora: el Dios de la historia” (Papa Francisco).

Señor, haz que la llegada del Mesías, encarnado en el seno de María Virgen, disponga nuestro corazón para acoger con fe el misterio de salvación. Amén.



THE SAVIOR IS COMING

The first reading shows that the expected Messiah does not come from nothing, but from a specific place: "Bethlehem of Ephrata", small village of Judah, which will become the cradle of the Savior. The second reading highlights how Jesus assumes the will of God: "Here I am, my God, I come to do your will", because He assumes that acceptance to the ultimate consequences: passion and death, to reach exaltation and glory. The Gospel recreates the visit of Mary to her cousin Elizabeth, which highlights the miracle of life and the favor of God that both women have received and of which they rejoice. In addition, highlights the figure of the Virgin Mother as a woman of faith: "Blessed you, who have believed."

The reading and meditation of the Word should strengthen us in the knowledge of the doctrine that sustains our faith and, at the same time, enrich us in the spiritual life, to celebrate the event of the incarnation as an act of salvation and not as a mundane feast that encourages the consumption and wastefulness. Do not discount Christmas only to beautiful gifts and colorful parties, but to a deep contemplation of the mystery of the Lord's epiphany. The nativity that recreates the "humanization of salvation" must be a reason to grow spiritually, welcoming Jesus, the Lord who comes to bring us healing, forgiveness, peace, joy and the gifts of his mercy.

"Faith is confessing God, but the God who has revealed himself to us, from the time of our fathers until now: the God of history" (Pope Francis).

Lord, make the arrival of the Messiah, embodied in the womb of Mary, dispose our hearts to welcome with faith the mystery of salvation. Amen.





La Iglesia en su misión de ir por el mundo llevando la Buena Nueva ha querido dedicar un tiempo a profundizar, contemplar y asimilar el Misterio de la Encarnación del Hijo de Dios; a este tiempo lo conocemos como Navidad. Cerca de la antigua fiesta judía de las luces y buscando dar un sentido cristiano a las celebraciones paganas del solsticio de invierno, la Iglesia aprovechó el momento para celebrar la Navidad.

En este tiempo los cristianos por medio del Adviento se preparan para recibir a Cristo, "luz del mundo" (Jn 8, 12) en sus almas, rectificando sus vidas y renovando el compromiso de seguirlo. Durante el Tiempo de Navidad al igual que en el Triduo Pascual de la semana Santa celebramos la redención del hombre gracias a la presencia y entrega de Dios; pero a diferencia del Triduo Pascual en el que recordamos la pasión y muerte del Salvador, en la Navidad recordamos que Dios se hizo hombre y habitó entre nosotros.

Así como el sol despeja las tinieblas durante el alba, la presencia de Cristo irrumpe en las tinieblas del pecado, el mundo, el demonio y de la carne para mostrarnos el camino a seguir. Con su luz nos muestra la verdad de nuestra existencia. Cristo mismo es la vida que renueva la naturaleza caída del hombre y de la naturaleza. La Navidad celebra esa presencia renovadora de Cristo que viene a salvar al mundo.

La Iglesia en su papel de madre y maestra por medio de una serie de fiestas busca concientizar al hombre de este hecho tan importante para la salvación de sus hijos. Por ello, es necesario que todos los feligreses vivamos con recto sentido la riqueza de la vivencia real y profunda de la Navidad.

Por último, es necesario recordar que durante la Navidad celebramos en tres días consecutivos, 26, 27 y 28 de diciembre, tres fiestas que nos hacen presente la entrega total al Señor:

San Esteban, mártir que representa a aquellos que murieron por Cristo voluntariamente.

San Juan Evangelista, que representa aquellos que estuvieron dispuestos a morir por Cristo pero no los mataron. San Juan fue el único Apóstol que se arriesgó a estar con La Virgen al pie de la cruz.

Los Santos Inocentes que representan a aquellos que murieron por Cristo sin saberlo.



The Church in her mission to go around the world carrying the Good News has wanted to dedicate time to deepen, contemplate and assimilate the Mystery of the Incarnation of the Son of God; at this time we know it as Christmas. Close to the ancient Jewish festival of lights and seeking to give a Christian meaning to the pagan celebrations of the winter solstice, the Church took advantage of the moment to celebrate Christmas.

At this time, Christians through Advent prepare to receive Christ, "light of the world" (Jn 8:12) in their souls, rectifying their lives and renewing their commitment to follow him. During the Christmas season as well as in the Easter Triduum of Holy Week we celebrate the redemption of man thanks to the presence and dedication of God; But unlike the Easter Triduum in which we remember the passion and death of the Savior, at Christmas we remember that God became man and dwelt among us.

Just as the sun clears the darkness at dawn, the presence of Christ breaks through the darkness of sin, the world, the devil, and the flesh to show us the way forward. With its light it shows us the truth of our existence. Christ himself is the life that renews the fallen nature of man and nature. Christmas celebrates that renewing presence of Christ who comes to save the world.

The Church in her role as mother and teacher through a series of parties seeks to make men aware of this important fact for the salvation of their children. For this reason, it is necessary that all of us parishioners live with a right sense the richness of the real and profound experience of Christmas.

Finally, it is necessary to remember that during Christmas we celebrate on three consecutive days, December 26, 27 and 28, three holidays that make us present our total surrender to the Lord:

Saint Stephen, a martyr who represents those who died for Christ voluntarily.

Saint John the Evangelist, who represents those who were willing to die for Christ but did not kill them. Saint John was the only Apostle who risked being with the Virgin at the foot of the cross.

The Holy Innocents who represent those who died for Christ without knowing it.



El Papa Francisco señaló que la Navidad es “la fiesta de la confianza y la esperanza” por lo que invitó a pedir a la Virgen María y a San José que “nos ayuden a vivir así la Navidad”.

“La Navidad, es la fiesta de la confianza y la esperanza. El motivo de la esperanza es que Dios está con nosotros, confía en nosotros y nunca se cansa de nosotros. Y Él no se cansa de perdonar: somos nosotros los que nos cansamos de pedir perdón. Viene a morar con los hombres, elige la tierra como morada para estar con nosotros y asumir las realidades donde pasamos nuestros días. Esto es lo que nos enseña el pesebre”, dijo el Papa.

En esta línea, el Pontífice describió que “en Navidad, Dios se revela no como el que está en lo alto para dominar, sino como el que se abaja, pequeño y pobre, compañero de viaje, para servir: esto significa que para parecerse a Él el camino es el del abajamiento, el del servicio”.

“Para que sea verdaderamente Navidad, no olvidemos esto: Dios viene a estar con nosotros y nos pide que cuidemos a nuestros hermanos, especialmente a los más pobres, los más débiles, los más frágiles, a los que la pandemia amenaza con marginar aún más. Así es como vino Jesús, y el pesebre nos lo recuerda”, advirtió.

En esta línea, el Papa invitó no dejar que la Navidad “se contamine con el consumismo y la indiferencia” porque “sus símbolos, especialmente el pesebre y el árbol decorado, nos devuelven a la certeza que llena de paz nuestros corazones, a la alegría de la Encarnación, al Dios que se hace familiar: vive con nosotros, da un ritmo de esperanza a nuestros días”.

“El árbol y el pesebre nos introducen en el típico ambiente navideño que forma parte del patrimonio de nuestras comunidades: un ambiente de ternura, de compartir y de intimidad familiar. No vivamos una Navidad falsa, por favor, ¡una Navidad comercial! Dejémonos envolver por la cercanía de Dios, esa cercanía que es compasiva, que es tierna; envueltos por el ambiente navideño que el arte, la música, las canciones y las tradiciones traen a nuestros corazones”, alentó el Papa.

Pope Francis pointed out that Christmas is "the feast of trust and hope" so he invited us to ask the Virgin Mary and Saint Joseph to "help us to live Christmas like this."

“Christmas is the celebration of trust and hope. The reason for hope is that God is with us, trusts us and never tires of us. And He never tires of forgiving: we are the ones who tire of asking for forgiveness. He comes to dwell with men, he chooses the earth as his abode to be with us and to assume the realities where we spend our days. This is what the manger teaches us,” said the Pope.

Along these lines, the Pontiff described that “at Christmas, God reveals himself not as the one who is on high to dominate, but as the one who comes down, small and poor, traveling companion, to serve: this means that to resemble He the path is that of abasement, that of service”.

“To make it truly Christmas, let's not forget this: God comes to be with us and asks us to take care of our brothers, especially the poorest, the weakest, the most fragile, whom the pandemic threatens to further marginalize . This is how Jesus came, and the manger reminds us ”, he warned.

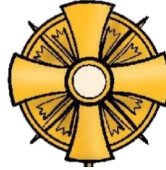
Along these lines, the Pope invited not to let Christmas "become contaminated with consumerism and indifference" because "its symbols, especially the manger and the decorated tree, return us to the certainty that fills our hearts with peace, to joy from the Incarnation, to the God who becomes familiar: he lives with us, he gives a rhythm of hope to our days ”.

“The tree and the manger introduce us to the typical Christmas atmosphere that is part of the heritage of our communities: an atmosphere of tenderness, sharing and family intimacy. Let's not have a fake Christmas, please, a commercial Christmas! Let us allow ourselves to be enveloped by the closeness of God, that closeness that is compassionate, that is tender; enveloped by the Christmas atmosphere that art, music, songs and traditions bring to our hearts ”, encouraged the Pope.





HORA SANTA: Los invitamos a que nos acompañen a pasar una hora de adoración y contemplación al Santísimo Sacramento durante la Hora Santa. Los esperamos este Lunes, empezamos con la Misa a las 7:00 pm.

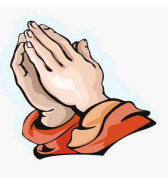


Holy Hour. Come and join us in prayer at Holy Hour in front of the Most Blessed Sacrament. We gather at the parish temple in adoration every Monday, we begin with the 7:00 pm celebration of the Eucharist, followed by this Holy Hour.



ORACIÓN POR LOS ENFERMOS - Seguimos pidiendo por sus oraciones para los enfermos de la parroquia de Nuestra Señora de Fátima & San Nicolas, especialmente, **ROSARIO RIVERA, EDDIE MONTAGUE**

Prayers - We ask that you continue to keep in your prayers those who are sick in our parish of Our Lady of Fatima & St. Nicholas, specially, for **ROSARIO RIVERA & EDDIE MONTAGUE**



Esta Navidad no queremos que pase sin darles un **presente a los niños** y esperamos contar con el apoyo de todos ustedes. Estamos colectando regalos para los niños de la parroquia para que este 23 de Diciembre se les de en nombre de la comunidad. Puede comprar un regalito para niños desde hasta 17 años, lo envuelve y le pone un ticket identificando si es para niño o niña y la edad. Les agradecemos mucho lo que puedan regalar y los niños les dará una razón mas para sonreír.



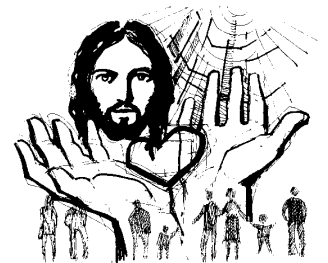
This Christmas, we don't want it to pass without giving a **Christmas present** to the children in our parish and we hope we can count with your support. We are collecting presents to give them to the children in our parish on December 23 on behalf of the parish. You can bring any wrap present, please make sure it has a label identifying if it's of a boy or girl and the age. Thank you so much for your help with this project. May God Always bless you.

Les recordamos que el **GRUPO DE JÓVENES** se esta reuniendo todos los lunes a las 7:30 pm en el salón de la rectoría. Es una buena oportunidad de que aquellos jóvenes que desean formar parte de este grupo se acerquen estos días después de la celebración de la



Eucaristía todos los lunes y participen de este grupo. Apoyemos a estos jóvenes con sus oraciones para que en el futuro sean unos jóvenes líderes y capaces de dar un buen ejemplo como Católicos. Los jóvenes son el futuro de nuestra Iglesia.

An invitation to the youth in our parish. The Parish **YOUTH GROUP** is meeting every Monday at 7:30 pm in the lower room in the rectory. This is a great opportunity to allow teenagers to be part of this group and give testimony of Jesus. Please help us pass the message along to the youth in our homes and families, they meet every Monday after the celebration the Eucharist at 7:30 pm. Let us pray for these young generation so that we can have future leaders who are capable of leading a catholic life. They are the future of our Church.





LOS ACÓLITOS, como les había mencionado han crecido en cantidad y estatura, muchos les queda corto su sotana y/o el roquete. Hemos mandado a pedir sotanas & roquetes nuevos para estos niños y estamos pidiendo a los feligreses que quisieran apadrinar a estos acólitos con su vestimenta ya sea entre una o mas de una familia para costear los costos de estas vestimentas.

El costo de cada uno es de \$110.00 y se necesitan 20 de estos. Los niños les agradecerían mucho si pudiesen ayudarles con esto. Ellos vienen todos los días y domingos con mucho gusto a servir en el altar en la celebración de la Eucaristía. Dios les pague y les multiplique.



ALTAR SERVERS, continue to grow in number and in height. we currently have more than 25 altar servers who, some serve everyday, others take turns during the weekend Masses. We have noticed that their cassock are short for them, as they have grown up and we have order them new cassocks and roquettes. The cost of each of these is \$110.00 and we have order 20 of these.

We're looking for sponsors to help us cover the cost of these vestments. These Altar Servers gladly serve in Mass even if they have a short cassock and roquette. If you would like to sponsor an altar server we and they will appreciate it very much.

You can either contact the office or Fr. Rolands for more information. Thank you.



PLANTAS DE PASCUA - les recordamos que pueden entregar los sobres para las flores de navidad con uno de los ujieres o pueden también pasar a la oficina y dejarlo con la secretaria. Les agradecemos su colaboración para hacer que el templo lusca muy bien para las fiestas navideñas.

HORARIOS DE NAVIDAD - A continuación tenemos los horarios para las actividades de Navidad.

Diciembre 15 al 23 - Novena de aguilandos/Posadas

- ✓ después de la celebración de la Eucaristía tendremos las Novenas de aguilandos y posadas acompañado de un compartir ligero después de cada novena.

✓ **DICIEMBRE 24 - NOCHE BUENA**

4:00 pm - Ingles
8:00 pm - Español

✓ **DICIEMBRE 25 - NAVIDAD**

11:00 am - Español
4:00 pm - Ingles (Misa Dominical)
7:00 pm - Español

CHRISTMAS POINSETTIAS have been ordered and we hope that more people can help us with the cost of these plants which are used for the Christmas decorations. We are very blessed to count with your financial support. Envelopes can be dropped off at the basket or given to Fr. Rolands directly. Thank you very much for your generosity.



CHRISTMAS MASS SCHEDULE

December 15-23: Christmas Novenas

- ✓ we will be having the Novena after the celebration of the Eucharist followed by a light refreshment from our different ministry groups

✓ **DECEMBER 24TH - CHRISTMAS EVE**

4:00 pm - English
8:00 pm - Spanish

✓ **DECEMBER 25 - CHRISTMAS DAY**

11:00 am - Spanish
4:00 pm - English (Sunday Mass)
7:00 pm - Spanish (Sunday Mass)



*Que la Paz, Alegría
y el Gozo de
Nuestro Señor
habe siempre
en sus hogares.*

R. Rolands Uribe

*May God's peace,
Joy and Happiness
will always be with you
and your loved ones*

Fr. Rolands Uribe